

Mellersta Österbottens nationalspråksnämnden

---

Tid 14.06.2023 kl 16:00 - 17:56

Plats Administrationens mötesrum/Hallinnon kokoushuone

## Innehållsförteckning

§	Rubrik	Sida
§ 66	Sammanträdets laglighet och beslutförhet	4
§ 67	Val av protokolljusterare	5
§ 68	Godkännande av arbetsordning	6
§ 69	Till sammanträdet kallade sakkunniga och övriga	7
§ 70	Soites svenskspråkiga skyltar	8
§ 71	Aktuell överblick: Avtal mellan tvåspråkiga välfärdsområdena om social- och hälsovården	9
§ 72	Enkät till de tvåspråkiga välfärdsområdena	10
§ 73	Respons om den svenskspråkiga servicen och serviceprocessen	11
§ 74	Beviljande av avsked från ett förtroendeuppdrag och val av ny ledamot till nationalspråksnämnden	12
§ 75	Väsentliga nämnders protokoll	13
§ 76	Övriga ärenden / Ärenden till kännedom	14

## Deltagare

	Namn	Kl.	Uppgift	Tilläggsuppgifter
Närvarande	Timonen Marlén	16:30 - 17:56	Ordförande	
	Sundström Jesper	16:30 - 17:56	Medlem, vice ordförande	
	Byskata Leo	16:30 - 17:56	Medlem	Linda Hagströms ersättare
	Sulkakoski Tina	16:30 - 17:56	Medlem	
	Salminen Jussi	16:30 - 17:56	Beredare	
	Smeds Mikaela	16:30 - 17:56	Protokollsförare	
	Tuurinmaa Nora	16:30 - 17:56	Representant för ungdomsfullmäktige	
	Witick Tanja	16:30 - 17:56		
Borta	Hagström Linda	16:00 - 17:56	Medlem	
	Hagström Mikael	16:00 - 17:56	Medlem	

## Ärendena som behandlats

66 - 76

## Underteckningar

ordförande

protokollförare

Protokolljustering

Mellersta Österbottens välfärdsområde

\_\_\_/\_\_\_/2023

\_\_\_/\_\_\_/2023

protokollsjusterare

protokollsjusterare



Mellersta Österbottens  
nationalspråksnämnden

§ 66

14.06.2023

### **Sammanträdets laglighet och beslutförhet**

SPRÅKNÄM 14.06.2023 § 66

Beslutsförslag

Konstateras att sammanträdet är lagenligt sammankallat och beslutfört.

Beslut

Konstaterades.

Mellersta Österbottens  
nationalspråksnämnden § 67

14.06.2023

### **Val av protokolljusterare**

SPRÅKNÄM 14.06.2023 § 67

För sammanträdet väljs två protokolljusterare. Som protokolljusterare föreslås Tina Sulkakoski och Jesper Sundström.

Beslut

Till protokolljusterare utsågs Tina Sulkakoski och Jesper Sundström.

Mellersta Österbottens § 68  
nationalspråksnämnden

14.06.2023

### **Godkännande av arbetsordning**

SPRÅKNÄM 14.06.2023 § 68

Beslutsförslag Svenska sektionen besluter godkänna föredragninslistan som arbetsordning för detta sammanträde.

Beslut Godkändes.

Mellersta Österbottens  
nationalspråksnämnden

§ 69

14.06.2023

### **Till sammanträdet kallade sakkunniga och övriga**

SPRÅKNÄM 14.06.2023 § 69

Följande personer deltar i sammanträdet som sakkunniga;

Lauri Tunkkari

Beslutsförslag

Svenska sektionen beslutat godkänna till sammanträdet kallade sakkunniga.

Beslut

Godkändes.

Mellersta Österbottens  
nationalspråksnämnden

§ 70

14.06.2023

## Soites svenskspråkiga skyltar

SPRÅKNÄM 14.06.2023 § 70  
2388/00.02.01/2023

Beredningen

Delaktighets- och klientrelationschef Jussi Salminen

Nämnden inleder kl. 16:00 med en rundvandring ledd av lokalförvaltningschef Lauri Tunkkari, med syfte att undersöka kvaliteten på Soites svenskspråkiga skyltning.

Förslag till beslut

Nämnden diskuterar, kommenterar och ger vid behov vägkost angående skyltningen på basis av rundturen. Några förslag till förbättringar:

Beslut

Nämnden föreslår följande förbättringar:

1. Enhetlig och konsekvent användning av textstorlekar (samma textstorlek på båda språken), fetstil, kursiv, färger, etc., och tydligare skyltning för att göra det lättare för besökare att veta vilken av sjukhusets sektorer de befinner sig i.

2. Det vore bra om text på glasdörrar hade en kontrasterande "bakgrund" under texten så att den syns bättre.

Anvisningar angående färgkoder och typsnitt för Soites brand och språkanvändning har utarbetats och kommer till språknämnden för påseende innan de skickas till välfärdsområdesstyrelsen.



Mellersta Österbottens  
nationalspråksnämnden

§ 71

14.06.2023

### **Aktuell överblick: Avtal mellan tvåspråkiga välfärdsområdena om social- och hälsovården**

SPRÅKNÄM 14.06.2023 § 71  
1878/00.02.00/2023

Beredningen	Delaktighets- och klientrelationschef Jussi Salminen, Tanja Witick  Tanja Witick ger en överblick över avtalet mellan de tvåspråkiga välfärdsområdena om social- och hälsovården.
Förslag till beslut	Nämnden diskuterar och antecknar informationen för kännedom.
Beslut	Nämnden diskuterade och antecknade informationen för kännedom. Behandlingen av ärendet fortsätter efter semestrarna, och det tillkommer sannolikt ytterligare ändringar i avtalsutkastet.
Oheisaineisto	SV_Kaksikielisten hyvinvointialueiden yhteistyösopimus_5.5.2023 Pöytäkirjan ote §41

Mellersta Österbottens  
nationalspråksnämnden

§ 72

14.06.2023

## Enkät till de tvåspråkiga välfärdsområdena

SPRÅKNÄM 14.06.2023 § 72  
262/00.02.18/2022

Beredningen

Delaktighets- och klientrelationschef Jussi Salminen

För att de tvåspråkiga välfärdsområdena (både Helsingfors stad och HNS) ska kunna jämföra och lära av varandras goda praxis genomfördes en enkät där man frågade hur varje område har organiserat tvåspråkig verksamhet. Språklagstiftningen ställer krav på tvåspråkiga välfärdsområdena, Helsingfors stad och HNS i fråga om både service, information och administration av området. Enkäten avslutades 29.5.2023. Beredare Jussi Salminen berättar mer om enkäten och resultaten av den.

Som bilaga ett tillhörande PM om tillämpningen av språklagstiftningen.

Förslag till beslut

Nämnden diskuterar och kommenterar samt antecknar informationen för kännedom.

Beslut

Nationalspråksnämnden beslutade enligt förslaget.

Liitteet

PM om tillämpningen av språklagstiftningen

Mellersta Österbottens  
nationalspråksnämnden

§ 73

14.06.2023

## **Respons om den svenskspråkiga servicen och serviceprocessen**

SPRÅKNÄM 14.06.2023 § 73  
1498/00.02.06/2023

Beredningen

Delaktighets- och klientrelationschefen Jussi Salminen,  
nationalspråksnämndens ordförande Marlén Timonen

Polis-enkäten om Soites svenskspråkiga service är öppen 31.5 till  
21.6.2023. Nämndens ordförande och föredragande berättar om  
enkäten och i stora drag om resultaten av den så här långt.

Förslag till beslut

Nämnden beslutar diskutera resultaten av enkäten så långt och vilka  
slutsatser man kan dra av dem, under ledning av ordförande och  
föredragande.

Beslut

Nationalspråksnämnden beslutade enligt förslaget. Enkäterna görs  
om regelbundet.

Mellersta Österbottens  
nationalspråksnämnden

§ 74

14.06.2023

## Beviljande av avsked från ett förtroendeuppdrag och val av ny ledamot till nationalspråksnämnden

SPRÅKNÄM 14.06.2023 § 74  
71/00.02.17/2022

Beredningen

Delaktighets- och klientrelationschef Jussi Salminen

Medlem i nationalspråksnämnden i Mellersta Österbottens välfärdsområde Pia Sillanpää har 26.4.2023 av personliga skäl (riksdagsarbete) anhållit om avsked från sitt uppdrag som medlem i nationalspråksnämnden genom att skicka ett e-postmeddelande till registraturen. Välfärdsområdesfullmäktige beslutade i sin behandling av ärendet 29.5.2023 att:

1. bevilja Pia Sillanpää avsked från hennes uppdrag som medlem i välfärdsområdets nationalspråksnämnd och konstaterade samtidigt att uppdraget i fråga har upphört; och
2. välja Tina Sulkakoski till nationalspråksnämnden för att ersätta Pia Sillanpää för återstoden av nämndens mandatperiod.

Ytterligare detaljer i bilagan till detta ärende.

Förslag till beslut

Nämnden antecknar informationen för kännedom.

Beslut

Nämnden anteckande informationen till kännedom.

Oheisaineisto

Pöytäkirjan ote §39

Mellersta Österbottens  
nationalspråksnämnden

§ 75

14.06.2023

### Väsentliga nämnders protokoll

SPRÅKNÄM 14.06.2023 § 75  
249/00.02.24/2022

Beredningen

Delaktighets- och klientrelationschef Jussi Salminen

Väsentliga protokoll från Soites verksamhetsorgan har bifogats för kännedom (se länken nedan).

[https://kpsHP-hva.oncloudos.com/cgi/DREQUEST.PHP?page=meeting\\_frames](https://kpsHP-hva.oncloudos.com/cgi/DREQUEST.PHP?page=meeting_frames)

Förslag till beslut

Nämnden antecknar protokollen för kännedom.

Beslut

Nämnden antecknade informationen för kännedom.

Mellersta Österbottens  
nationalspråksnämnden

§ 76

14.06.2023

## Övriga ärenden / Ärenden till kännedom

SPRÅKNÄM 14.06.2023 § 76

Beslutsförslag

Svenska sektionen diskuterar och antecknar till kännedom följande ärenden:

1. Höstens sammanträden

Beslut

1. Höstend första sammanträde hålls preliminärt 30.8.2023 kl. 16.30 och 8.11.2023 kl. 16.30.

2. MOT kielipalvelut håller på att tas i bruk i Soite.

**Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 66, § 67, § 68, § 69, § 70, § 71, § 72, § 73, § 74, § 75, § 76**

**Mellersta Österbottens välfärdsområde**  
Nationalspråksnämnden

**Besvärsanvisning samt anvisning om hur man begär omprövning**

### ***Besvärsförbud***

När det gäller beslut som endast gäller beredning och verkställande, får man i enlighet med 142 § i lagen om välfärdsområden inte begära omprövning eller anföra kommunalbesvär.

När det är fråga om beslut om vilka man i enlighet med 142 § i lagen om välfärdsområden kan framställa en skriftlig begäran om omprövning, får man inte söka ändring genom besvär.

### **Paragraferna**

#### **Anvisningar om hur man begär omprövning**

#### ***Besvärsmyndigheten och besvärstiden***

Den som är missnöjd med nationalspråksnämndens beslut kan göra en skriftlig begäran om omprövning i enlighet med 142 § i lagen om välfärdsområden. Enligt 142 § i lagen om välfärdsområden får omprövning begäras och välfärdsområdesbesvär anföras av den som ett beslut avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (part) samt av välfärdsområdesmedlemmarna. I fråga om beslut som gäller uppgifter som sköts genom samarbete mellan välfärdsområden får omprövning begäras och välfärdsområdesbesvär anföras också av ett välfärdsområde som deltar i samarbetet och av dess medlemmar. Ändring i ett beslut som fattats om en begäran om omprövning får sökas genom välfärdsområdesbesvär endast av den som framställt begäran om omprövning. Om ett beslut har ändrats med anledning av en begäran om omprövning, får ändring i beslutet dock sökas genom välfärdsområdesbesvär också av den som enligt det ovanstående har rätt att anföra ett välfärdsområdesbesvär.

### **Paragraferna**

Myndigheten som omprövningen riktas till:

**Mellersta Österbottens välfärdsområdesstyrelse**  
**Mariegatan 16-20**

**67200 Karleby**  
**[kirjaamo@soite.fi](mailto:kirjaamo@soite.fi)**

Begäran om omprövning ska framställas inom 14 dagar från att beslutet delgivits. Kommunens medlem och en kommun som avses i 142 § anses ha fått kännedom om beslutet sju dagar efter det att protokollet fanns tillgängligt i det allmänna datanätet. Sakägaren anses ha fått kännedom om beslutet, om inte något annat visas, sju dagar från att brevet skickats, den dagen som anges i mottagningsbeviset eller den tid som märkts i ett separat delgivningsbevis (59 § och 60 § i förvaltningslagen). Vid vanlig elektronisk delgivning anses sakägaren ha fått kännedom om beslutet den tredje dagen efter att meddelandet sänts, om inte något annat visas (19 § i lagen om elektronisk kommunikation i myndigheternas verksamhet).

Dagen för delfående räknas inte med i tidsfristen för begäran om omprövning. Om den sista dagen för att inlämna begäran om omprövning infaller på en helgdag, självständighetsdagen, valborg, jul- eller midsommarafton eller en helgfri lördag, får begäran om omprövning inlämnas den första vardagen efter det.

### ***Innehållet i begäran om omprövning och dess inlämnande***

Av begäran om omprövning bör framgå kravet samt motiveringar, och personen som framställt begäran bör underteckna den. Begäran om omprövning ska inlämnas till besvärmyndigheten innan besvärstiden gått ut. Begäran om omprövning kan också inlämnas som telefax eller per e-post.

### **Besvärсанvisning**

#### **Besvärmyndigheten och besvärstiden**

Ändring i ett beslut kan sökas genom ett skriftligt besvär. När det gäller ett beslut som fattats som följd av en begäran om omprövning kan endast den som framställt begäran om omprövning söka ändring i det genom ett kommunalbesvär. Om beslutet har ändrats som följd av en begäran om omprövning, kan även en sakägare eller kommunens medlem söka ändring i beslutet genom ett kommunalbesvär.

#### **Paragraferna**

Besvärmyndigheten:

**Vasa förvaltningsdomstol**  
**PB 204**  
**65101 Vasa**



**fax 029 56 42760**  
**vaasa.hao@oikeus.fi**

Besvär skall anföras inom 30 dagar från att beslutet delfåtts. En kommunmedlem och en kommun som avses i 137 § 2 mom. i kommunallagen anses enligt 140 § i kommunallagen ha delgivits ett beslut 7 dagar efter att protokollet är framlagt för påseende i det allmänna datanätet. Sakägaren anses ha fått kännedom om beslutet, om inte något annat visas, sju dagar efter att brevet skickats, den dagen som anges i mottagningsbeviset eller den tid som märkts i ett separat delgivningsbevis (59 § och 60 § i förvaltningslagen). Vid vanlig elektronisk delgivning anses sakägaren ha delgivits beslutet den tredje dagen efter att meddelandet sänts, om inte något annat visas (19 § i lagen om elektronisk kommunikation i myndigheternas verksamhet).

Dagen för delfående räknas inte med i besvärstiden. Om den sista dagen för att anföra besvär infaller på en helgdag, självständighetsdagen, valborg, jul- eller midsommarafton eller en helgfri lördag, får man anföra besvär första vardagen efter det.

### **Paragraferna**

Besvärsmyndigheten:

**Marknadsdomstolen**, separata anvisningar för sökande av ändring

### **Besvärsskrift**

Av besvärsskriften bör framgå

- beslutet som man söker ändring i
- vilka delar av beslutet man söker ändring i och vilka ändringar man kräver att ska göras
- motiveringarna för sökande av ändring

Av besvärsskriften bör framgå namnet på den som söker ändring eller på någon annan som utarbetat besvärsskriften samt hans/hennes hemkommun. Dessutom ska ändringssökandens postadress och telefonnummer uppges, så att han/hon kan informeras om ärendet. Ändringssökanden, en laglig representant eller ett ombud ska underteckna besvärsskriften. Om besvärsskriften skickas per e-post krävs ingen underskrift om det inte finns särskilda orsaker för det. Till besvärsskriften bör, i original eller som kopia, bifogas beslutet som man klagat på samt ett intyg på när beslutet getts till kännä eller någon annan redogörelse för när besvärstiden börjat. Till besvärsskriften bör bifogas de handlingar som ändringssökanden hänvisar till som stöd för sitt krav om de inte redan tidigare inlämnats till myndigheten. Ombudet bör vid behov bifoga fullmakt (21 § i förvaltningsprocesslagen).

**Inlämnande av besvärshandlingarna**

Besvärshandlingarna ska inlämnas till besvärsmyndigheten innan besvärstiden gått ut. På eget ansvar kan besvärshandlingarna skickas per post eller genom bud. Besvärshandlingarna ska inlämnas på posten i så god tid att de hinner fram innan besvärstiden gått ut. Ett besvär kan också skickas som ett telefax eller per e-post. Besväret ska vara framme den utsatta dagen inom tjänstetid (före kl. 16.15).

Besvär kan också anföras via förvaltnings- och specialdomstolarnas e-tjänst på adressen <https://asiointi2.oikeus.fi/hallintotuomioistuimet#/>